

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPVASÁRNAP, 1931. MÁJUS 17.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVE. 109. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D.

Magyarok és független svábok egy táborban a választásokon a Magyar Párt listáján

A temesi magyarság részére is eldőlt tegnap a választási harc kockája: napokig tartó előzetes tanácskozások és tárgyalások után egyhangu határozattal úgy döntött a temesi pártvezetés, hogy a független németekkel egyesülten indul a küzdelembe. Egyesülten, de a Magyar Párt listáján és a Magyar Párt választási jelével. A legutóbbi napokban volt alkalmunk többször is reámutatni azokra az okokra, melyek kívánatossá, sőt a különleges bánási helyzetnél fogva parancsolóan szükségessé teszik a többi kisebbséggel való együttműködését. A kisebbségi sorsközösség parancsa ez és hogy előbb nem sikerült ilyen, a kisebbségi blokk megvalósulása felé mutató megoldást találni, az nem a magyarságon és elsősorban nem a bánási magyarságon mult.

Ismeretesek azok a törekvések, amelyek éppen a bánási magyarság részéről nyilvánultak meg abban az irányban, hogy a nemzeti kisebbségeket tömörítve megvalósuljon a kisebbségi blokk eszméje.

Amikor néhány év előtt a szászok és svábok a kisebbségi blokk jelszava alatt a magyarokkal együtt indultak választási harcra, azt hittük, hogy sikerült megvetni alapját a jövődö együttműködésnek is. Ez sajnos lehetetlennek bizonyult, mert a Volksgemeinschaft a hatalom által simára taposott, kényelmes utat választotta és vadházasságot köt azóta is minden kormánnyal. Mi ezen az uton nem követhetjük őket, mert a hatalommal való ezt az állandó paktálást népi és kisebbségi nemzeti szempontból veszélyesnek tartottuk és tartjuk. Beigazolódott ez a Volksgemeinschaftnál, amelyből lassan kiváltak azok, akiket hasonló megfontolások vezettek.

Kiváltak és megalakították a független népközösséget, már nevével is mintegy demonstrálva azt, hogy mandátumhajrástól és egyéb mellékletektől függetlenül akarják a svábság nemzeti érdekeit képviselni. Erejüket már megmutatták a mezőgazdasági kamarai és községi választásoknál, amikor a vezérekre saját otthonukban mérték a legsúlyosabb

csapást. Most elérkezettnek látták az időt, hogy az országos választásokon is kilépjenek a porondra. Nem találhattak jobb és megértőbb fegyvertársat a Magyar Pártnál, amellyel közös céljaik vannak abban a törekvésben, hogy a kisebbségeket blokkban tömörítsék. Az évszázados érzelmi kapcsolatokon kívül ez volt a döntő momentum, mely a megegyezést lehetővé tette.

Külön diadalunk ez az elhatározás nekünk, akik elsőnek vetettük fel hosszú évek előtt a kisebbségi blokk gondolatát és hisszük és reméljük és bízunk benne, hogy a fegyverbarátság ezuttal nem muló természetű szövetség lesz, hanem a kisebbségi sors közösségből fakadó olyan érdekközösség, mely ellen fog állani a kísértések minden fajtajának. Hisszük azt is, hogy a többi bánási kisebbség is tudatára ébred ezen törvényszerű szükségességnek és rövid időn belül egy táborban talál mindannyiunkat, akik komolyan és becsületesen, megtanthatatlanul és önzetlenül akarjunk szolgálni a magunk és gyermekeink jövőjét.

A tárgyalások, melyek a Magyar Párt és Független Német Népközösség között a megegyezés érdekében folytak, tegnap értek véget és erről a két párt együttesen a következő hivatalos jelentést adták ki:

A Magyar Párt bánási tagozata és a Független Német Népközösség a kisebbségi sorsközösség tudatától áthatva elhatározta, hogy az országos kamarai és szenátusi választásokon közös listával vesz részt. Megállapodás jött létre a tekintetben is, hogy listavezetőként a kamarai listán a Magyar Párt delegáltja fog szerepelni, a szenátusi listán ellenben a Független Német Népközösség két tagja jut jelöléshez. Egy tagot a Magyar Párt bánási tagozata jelöl, míg a negyedik helyre vonatkozólag a jelölést az egyesült pártok később fogják megejteni.

Értesülésünk szerint a lista összeállítása még nem történt meg és a jelöléseket a két párt végrehajtóbizottsága a napokban eszközli.

Vándorbottal a kezemben

mint egyszerű zarándok is mindenkor Európa békéjéért fogok dolgozni — hangoztatta Briand Genfben

Briand francia külügyminiszter tegnap reggel megérkezett Genfbe. A pályaudvaron Henderson angol külügyminiszter várta, aki szívélyesen üdvözölte. Az Echo de Paris szerint Genfben sokat foglalkoztak most a német-osztrák vámanióval és Ausztriának Németországgal való esatlakozásának lehetőségével. A lap szerint Benes úgy érzi, hogy az Anschluss veszélyezteteti Csehszlovákia függetlenségét és azért nem engedi meg, hogy ez a kérdés ne szerepeljen a Népszövetség ülészakának napirendjén is.

Nem engedi meg, hogy ez a nagy horderejű kérdés az európai bizottság szűk keretei közé korlátoztassék. Curtius és Scherber ezzel szemben el vannak rá tökélye, hogy szilárdan kitaranak amaz irány mellett, amelyre két hónappal azelőtt ráléptek. A két merőben ellen-

tetes álláspont között Henderson angol és Grandi olasz külügyminiszterek állanak, akik el vannak készülve rá, hogy közvetítő szerepük igen nehéz lesz.

Az Európa-bizottság már tegnap délelőtt tartotta meg első ülését, amelyet Briand nyitott meg. Előre elkészített nyilatkozatot olvasott föl, amelyben rámutatott arra, hogy a világgazdaság és az európai válság szükségessé teszik az európai államok együttműködését. Legfőbb feladata az európai bizottságnak a gazdasági kérdések rendszerbe foglalása és azok megoldásának kutatása, továbbá a délkeleti mezőgazdasági államok termékeinek helyes értékesítése, a Nemzetközi Jelzalog bank létesítése, végül új és helyes vámegegyezmények megteremtése.

Briand beszédét a szokásos üdvözlő tappsal fogadták, amely nem volt sem több, sem kevesebb, mint az ilyenkor divik.

Henderson angol külügyminiszter emelkedett ezután szólásra és kijelentette, az a körülmény, hogy a francia nemzetgyűlés nem Briandot választotta meg köztársasági elnökké, nem vont le semmit abból a tekintélyből, amely Briand személyét övezi.

Reméli, hogy Franciaország külügyeinek vezetése továbbra is Briand kezében marad és annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy Briand nemcsak nagy francia, hanem nagy nemzetközi államférfi is, akinek hatalmas érdemei vannak a béke és az együttműködés előmozdítása körül.

Briand nagy pártosszal válaszolt és hangsúlyozta, hogy Franciaország külpolitikáját mindig úgy vezette, hogy ezzel egyben az egész világnak is szolgált. Egész eddigi életén át a békeért dolgozott és ebben az irányban akar dolgozni éle-

te végéig is. Lehetséges, hogy többé nem mint külügyminiszter tér vissza Genfbe, azonban az európai bizottság ügye neki személyes ügye, amelynek érdekében akar dolgozni ezentul is.

Azért, ha vándorbottal a kezében mint egyszerű zarándok jönne vissza Genfbe, akkor is éppen úgy akar Európa békéjéért dolgozni, mint most külügyminiszteri minőségében.

Briand szavait most sokkal erősebben tapsolták meg, mint első nyilatkozatát.

Titulescu, Románia londoni követe, Genfbe érkezett. Ugy az Európa-bizottságban, mint pedig a Népszövetség tanácsülésén, Titulescu fogja a román érdekeket képviselni. Diplomáciai körökben azt hiszik, hogy a népszövetségi ülés a mutakozó izgalom ellenére is simán fog lefolyni és a jövő hét szombatjára befejeződik.

Bérbe vette az országot

egy-egy politikai párt tizenkét éven át — mondotta Manolescu Temesvárott — és ezért ment minden és mindenki tönkre

Kolozsvári ügyvéd képviseli a bánági iparosokat a temesi kormánylistán

Manolescu Mihály kereskedelmi miniszter krassómegyei körutjáról, ahol bandériummal és virág-ésóval fogadták, valamint a Resicabányán és Oravicán lezajlott gyűlések után, tegnap délután négy órakor Temesvárra érkezett. Egyenesen a Faur-villához hajtatott, amelynek kapujában Faur Liviusz üdvözölte. A villa különböző szalonjaiban a miniszterre várakoztak részint személyes hívei, barátai, részint a különböző érdekképviseletek megbízottai. Manolescu szívélyesen kezet szorított régi ismerőseivel, majd az egyes küldöttségeket fogadta.

A küldöttségek

Klein Viktor a gyáriparosok nevében üdvözölte, majd Endre Károly, Krayer Elemér, Schön Ede tagokból álló küldöttség a Temesvári Kereskedők Egyesülete emlékiratát nyújtotta át, melyben az adózások terén elkövetett visszaélések megszüntetését, az adófelelbevések tárgyilagos elintézését és a bánági kereskedőtársadalom panaszainak orvoslását kéri. Utána Veterány Viktor dr., Olariu Péter, Sebestyén Béla, Bittó Ferenc, Gazda József tagokból álló ipari küldöttség a kisiparosság memorandumát nyújtotta át, amelyben olcsó külföldi pótz behozatalát, közmunkák megindítását, a munkanélküliség megszüntetését, állami adóságok kifizetését, az építkezések megkezdését és ipari hitelt kérnek.

Az iparosok csalódása

Szobakerült Olariu Péter jelöltsége is és ekkor kiderült, hogy a kisiparosság képviselőit a kormány a temesi listán Porda Ágost dr. kolozsvári ügyvédet jelölte, ami megütöztetést keltett a megjelent iparosok körében, hiszen Temesvárra Olariu Péter, az ipartestület elnökét jelölték. Mednyánszky István és Beesky Dzsóz a vendéglősök, Mrazek Viktor dr. és Cioban Pompil dr. pedig a háztulajdonosok nevében tisztelegtek. A fogadások után Manolescu miniszter a városi színházba hajtatott, ahol óriási tömeg fogadta, a színházba való belépésekor pedig percegekig tartó óvációban részesítették.

A színházban

A taps esillapultával Popescu Misu tanár, a Jorga-párt temesvári vezetője, nyitotta meg a konferenciának nevezett összejövetelt és ezzel Manolescu Mihály akarata ellenére az választási népgyűlési jellegű nyert. Popescu után Blaskovics Ferenc a Volksgemeinschaft, Baltescu János dr. az ipari és kereskedelmi kamara, Cioban Pompil dr. a háztulajdonosok, az ipari un-

kaadók szindikátusa és a kereskedők egyesülete, Todan fibisi lelkész a kisgazdák üdvözlését tolmácsolta. Ezután általános érdeklődés közepette Manolescu Mihály miniszter emelkedett szólásra.

Jogos panaszok

— Én nem választási kortesfogásból jöttem Temesvárra, hanem engem azok az érzelmelek vezértek ide, amelyek a Bánághoz és Temesvárhoz fűznek. És eljöttem Temesvárra, mert úgy érzem, hogy minden gazdasági részszorttal rendelkező miniszternek először Temesvárra kell jönnie programot adni. Sok panaszt hallottam. Ki kell jelentenem, ha már a Bánágban is panaszra nyílnak az ajkak, akkor rosszul megy az egész országnak. Csak gazdasági kérdésekről akartam beszélni, de látom, hogy el kell oszlatnom a politikai bizonytalanságot is.

Pazarlás és sikkasztás

— Kormányváltás történt és választás előtt állunk. Azonban most nem történt banális kormányváltás és nem lesz banális választás. Tizenkét évre visszamenőleg jó hazafiak, jóakaratu emberek kormányozták ezt az országot és az eredmény az volt, hogy évről évre rosszabbul ment az ország sorsa. Miért? Ennek közös oka volt: a mindenható pártrendszer. A hozánemértés diadalmaskodott. Generális lett a közoktatásügyi miniszter és lelkész állott a közegészségügyi miniszterium élén. A pazarlás, a közpénzek elsikkasztása ült diadalmastort. A pártrendszer eredményezte, hogy egy-egy politikai párt szőröstül-bőröstül bérbevette az országot.

Politikamentesen

— És jöttünk mi. Politikamentesen. Beműnkelt az alkotás és a munka szolidaritása fűz egymáshoz. Szerzett jogai ebben az országban senkinek sincsenek. Itt dolgozni kell és vége annak a rendszernek, hogy az egyes pártok örökös jog alapján veszik át egymástól a kormányhatalmat. Azt mondják, hogy ez a kormány a diktatura kormánya. Hát eddig, tizenkét

éven keresztül nem a politikai klubok, pártok és a politikai szovjet diktaturája volt? Mi vállaljuk egy jobb korszak kiküzdésének a feladatát és felelősségét. Tesszük ezt az alkotmány keretein belül.

Új irány — új erkölcs

Manolescu ezután kijelentette, hogy a fa, a petroleum és a gabona árának esökkenésével negyven milliárd lei kár érte az államvagyonot. A mai gazdasági helyzet megjavulásának főfeltétele, hogy a város és falu között helyre kell állítani az egyensúlyt. A gazdatársadalmat az adósságoktól megszabadítja a megalakuló Mezőgazdasági Hitelintézet, amely 12 százalékkal ad kölcsönt. Megvalósítja a jelzálogadósságok konvertálását. A preferenciális vámtarifa révén a román gabona piacot nyer. A mezőgazdaságban többtermelést sürget. Az ipari cikkek árának szabályozására megvalósítja a szindikalizálást. Megalapozza az állatkivitelt. Új irányt és új erkölcsöt mindenben, amit államgazdálkodásnak, iparnak, kereskedelemnek nevezünk. Bejelenti, hogy a kormány megreformálja az egyenesadóról szóló törvényt. Hosszabb időre és fiks összegben állapítják azt meg.

A kisebbségek

Végül beszélnem kell a kisebbségi kérdéstről is, — fejezte be beszédét a miniszter. A többi kormányok általánosan hangzatos kisebbségi programokat harangoztak be. Nekünk ezen a téren sem volt programunk. Nem is kerestünk programot, hanem egy sokatjelentő gesztussal megalkottuk a kisebbségi miniszteriumot és kisebbségi embert üdvözölhetek miniszter-társamként. Ennyi az egész. Ebből a kezdetből mindenki világosan megítélheti, hogy van-e kisebbségi programunk és vajjon a mi tevékenységünk a kisebbségekkel szemben szintén csak ígéretgekben merül-e ki.

Manolescu élvezetes előadását, színporkázó ötletekkel fűszerezett beszédét gyakran félbeszakította a taps és helyeslés. A miniszter az előadás után az állomásra hajtatott és Faur Liviusz társaságában elutazott.

mült tisztviselőkre:

— Fel a kezekkel!

A tisztviselők felemelték kezeiket és magasra tartott karokkal a szomszédos szobába menekültek. A pénztáros ijedtében becsapta a nagy pénztrezór ajtaját, aztán maga is a szomszédos szobába futott, amelynek ajtaját a tisztviselők eltorlaszolták. A pénztáros cselekedete megmentette azt a nagyobb pénzösszeget, amely a trezórban volt. A rablók látva, hogy nem tudnak zsákmányt ejteni, de lehetséges, hogy más okból is, eltávoztak. Közben még egy lövést leadtak a főnoki szoba ablaka felé, amelyet a golyó összezúzott. Aztán az utcára menekültek és a kiváncsiakat, amelyek a lövések zajára összesereglettek, több riasztó lövéssel zavarták szét. Aztán beugrottak az autókba és elszárguldtak.

Az eset után azonnal értesítették a rendőrséget. A rendőrség megalapította, hogy a bankrablói kísérletet amatőrbanditák követték el. Éppen ezért remélik, hogy hamarosan a nyomukba jutnak. A rablókat különben rádióon kövözik.

Élete végéig

gyászolta tragikus sorsu feleségét

Ötven esztendő előtt a bácskai Padé községben véres rablógyilkosság történt. Ismeretlen tettesek behatoltak Becker Károly dúsgazdag terménykereskedő házába, meggyilkolták a kereskedőnek a házban egyedül tartózkodó feleségét, feltörték a szekrényeket és magukkal vittek nagyobb összegű pénzt, valamint sok ékszert. Becker Károly, aki akkor mindössze huszonöt esztendő volt, elhatározta, hogy élete végéig gyászolja feleségét és nem nősül meg másodszor. Fogadalmát be is tartotta. Néhány esztendő előtt abbahagyta foglalkozását és szülőhelyére, Apatinba költözött. Hetvenöt esztendő korában most érte utól a halál és amikor végrendeletét felbontották, kiderült, hogy két millió dinári vagyonát az apatini zsidó hitközség hagyományozta. Az apatini zsidó hitközség az örökhagyó iránti kegyelethből engedélyt kért, hogy az ötven év előtt meggyilkolt Becker Károlynak a padéi temetőben ekszhumálhassa és földi maradványait Apatinba szállíthassa. Az engedélyt a hatóságok soronkívül sürgősen adták meg. Becker Károlynak az öt évtizedes sírból kiemelt földi maradványait érkezőporsóba tették, Apatinba szállították és a most elhalt férjjel ugyanegy napon közös sírban temették el.

Zongorázi k? Hegedül? Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig vásároljon, amíg az új magyar zongorakereskedés árjegyzékét nem látja. Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Szola, Bucuresti, Csa. Post. 101.

Álarcos banditák

fényes nappal rablást kíséreltek meg egy budapesti bank pénztártermében

Tegnap délelőtt Budapesten amerikai izü bankrablási kísérlet történt. Délelőtt féltiz és háromnegyed tíz óra között, a Magyar Leszámloló és Pénzváltó Bank Klauzál-terei fióktintézetének pénztártermében

két álarcos fiatalember termett. Mindkettőnek revolver volt a kezében, amelyekből nyilvánvalóan ijesztesül több lövést adtak le a levegőbe. Majd az egyik fiatalember harsány hangon rákiáltott a megré-

230

1el 1 m²
első rangu
TOLGY

PARKETT 130

TELJESEN SZARAZ

KRAUSER-nál
TIMISOARA IV. TELEFON 18-46

1el 1 m² első rangu BÜKK

A politikai hócipő

is megjelent már a láthatáron a Lupta szerkesztőségében tartott házkutatásból kifolyólag

Vaida Sándor ismét eredetinek bizonyult

A politikai frontnak két feltűnő eseménye van. Az egyik Vaida Sándor levele Maniu Gyulához, a másik pedig a Lupta szerkesztőségében tartott házkutatás. Vaida Sándor dr. meglepetésszerűleg levelet írt Maniunak és bejelenté, hogy minden jelöltetéstől visszalép, mert nem hajlandó azáltal, hogy a választásokon résztvesz, a jelenlegi kormány törvénytelenégeinek büntetése lenni. A levél tartalmazta Maniu Gyulát is meglepte úgy, hogy azonnal Kolozsvárra utazott. Vaida levélére vonatkozólag Maniu a következőkben szögezte le álláspontját:

— Nem oszthatom Vaida Sándor, régi harcos barátom nézetét. Nekünk nem szabad feladnunk a harcot, hanem ellent kell állani és a küzdelmet fel kell vennünk. Hiszem, hogy Vaidát sikerül más belátásra bírnom. Maniu tegnap délután már Vaidával hosszasan tanácskozott, azonban az eredmény még nem ismeretes.

Politikai háttérre van a Lupta szerkesztőségében tartott házkutatásnak is. Az elmúlt éjjel ugyanis nemzeti parasztpárti politikájáról ismert lap szerkesztőségében házkutatást tartottak és ez hivatalos megállapítás szerint azzal a vizsgálattal áll összefüggésben, amelyet napok előtt az orosz dumping hócipőnek az országba való becsempészése kiderítésére kezdtek. Honigmant, a Lupta szerkesztőjét és társtulajdonosát, azzal gyanúsítják, hogy neki is köze lenne a hócipő-panamákhöz, emiatt eljárás indult meg ellene és ezért vált a házkutatás szükségessé. A Lupta rendkívüli kiadásban számol be a házkutatásról és az ellen erélyesen tiltakozik és a következő politikai kulisszatitkot hozza nyilvánosságra:

— A kormány arra kérte a Lupta szerkesztőségét, hogy a választások előtt támogassa a kormányt. Ennek ellenében a Lupta szerkesztőségének két mandátumot és egy teljesen felszerelt nyomdát ajánlottak fel. A Lupta azonban meg akarta tartani függetlenségét és a kormány ajánlatát elutasította. Az elutasításra a most megindult eljárás a válasz.

A Lupta rendkívüli kiadásának megjelenése után a belügyminiszterium a következő hivatalos közleményt adta ki:

— A Lupta beállítás nem fedí a tényeket. A házkutatás az igazságszolgáltatás dolga és attól a politika teljesen távol áll. Ami a Lupta vádjait illeti, a helyzet fordítva áll, mert a Lupta ajánlkozott fel a kormányhoz és ezért egy nyomdát és két mandátumot kért. Az ajánlatot azonban a kormány elutasította.

Ami kormánylistákat illeti, azok elkészültek ugyan, azonban végleges formát még nem nyertek. A temesvári lista összeállítása Manoiulescu miniszter tárgyalásaitól függ. Bizonyos, hogy a kamarai listán a liberálisok két mandátumot kapnak. A temesvári liberálisok között élénk megdöbbenést váltott ki, hogy a kormány csupán a negyedik helyen akarja az első liberális jelölti. Imbroane Ávrámot, a liberálisok temesi elnökét telefonon sürgősen Bukarestbe hívták. Imbroane bukaresti utazásának nagy jelentőségét

tulajdonítanak és attól függ a temesi liberálisok magatartása is.

Politikai meglepetés is történt, mert a Fieldermann dr. vezetése alatt álló romániai zsidók szövetsége felbontotta a kormánnyal kötött kartelt. Ennek oka az, hogy a kormány a szövetség nyolc jelöltjét az egyes listák utolsó helyein akarta jelöltetni, amit a szövetség nem fogadott el. Fieldermann tegnap tárgyalásokat kezdett Bratiann Györggyel és Lupuval. A liberális pártban a kartel felmondása feltűnést keltett, mert a szövetség liberális érzelmeiről ismert.

Két milliós panama vádját emelték a bánsági román kulturszövetség, vagyonának felhasználásával kapcsolatban

Jonascu vizsgálóbíró érdekes feljelentés ügyében folytat vizsgálatot. Jucu János, a bánsági egyetemi kör elnöke, feljelentést tett a temesvári ügyészségen, hogy a bánsági román kulturszövetség különböző alapjait három évre visszamenőleg nem azokra a célokra használták fel, mint amelyekre szánták. A feljelentésben Jucu rávilágít arra a körülményre, hogy Temesvár városa, Temes megye és sok bánsági város a költségvetésébe bizonyos összeget fel, ezeket az összegeket a román kulturszövetség megkapta, azonban a pénzek felhasználása körül súlyos visszaélések történtek. A feljelentés ezeket a visszaéléseket részletesen felsorolja, azonban a vizsgálat érdekeire való tekintettel a vizsgálóbíró közelebbi

részleteket nem közölt. A feljelentés közel két millió leiben állapítja meg azt az összeget, amelyet a szövetség pénzből elpanamáztak és amelynek többek között az lett volna a rendeltetése, hogy a bánsági egyetemi kör bukaresti hallgatóit segítse. Jonascu vizsgálóbíró ebben az ügyben tegnap érdekes kihallgatást fogatosított. Tanuként kihallgatta ugyanis Boeu Szevér volt bánsági kormányzó. Boeu volt ugyanis az első, akit figyelemztettek az éveken keresztül történt visszaélésekre. Akkor érelyes intézkedéseket fogatosított és az ő intézkedései folytán terelődött az ügy büntetőútra. Jonascu vizsgálóbíró a vizsgálatot folytatja és abban szenzációs fordulat fog bekövetkezni.

Ég felé emelt karokkal

kérte a francia köztársaság távozó elnöke Briandot, hogy a külügyminiszeri tárcát tartsa meg

Doumer szenátusi elnöknek francia köztársasági elnökké való megválasztása nagy csalódást okozott Briand híveinek táborában. Briand maga is biztosra vette, hogy a jövő hónapban beköltözhetik az Elysée-palotába és terve egy szerte szétfoszlottak. Legmelegebb volt az a körülmény, hogy Briandot az elnökválasztó gyűlésen éppen azok hagyták cserben, akik még néhány órával előbb is a legjobb barátainak mutatkoztak és akik biztatták. A párisi lapok vegyes érzelmekkel fogadják Briand bukását, azonban nem bírálják a nemzetgyűlést. A francia kormány csütörtökön délben Doumergue köztársasági elnök elnökletével minisztertanácsot tartott. Briand kijelentette, az elnökválasztás eredményéből arra következtet, hogy Franciaország bizalmát elvesztette és ezért kéri az el

nököt, fogadja el lemondását. Doumergue ég felé emelte karjait és így válaszolt:

— Ne! Ezt ne tegye! Franciaországnak eminens érdeke, hogy ön a helyén maradjon. Genfben önnél senki jobban nem képviselheti Franciaország érdekeit. Azért kérem, hogy tartsa meg továbbra azt a helyet, ahol a legjobb szolgálatokat teheti Franciaországnak.

Briand az elnök szavaira azt válaszolta, hogy eleget tesz kívánságának és elutazik Genfbe. Ismételtén kijelentette azonban, hogy Genfből való visszatérése után újból kéri fogja a külügyminiszterium vezetésétől való felmentését.

A jobboldali sajtó szerint valószínűre lehet venni, hogy Briand Genfből való hazatérése után tényleg lemond.

Tiszta vér — tiszta bőr!

Vértisztításra ne használjon kenőcsféléket, hanem **tarisonalaposkurát Prof. Dr. Páter vértisztító teájával.** Ügyeljen arra, hogy **felhőntek és kis gyermekek** részére külön-külön keverék készült. Középszkolai korban levő leányok és fiúk a felhőntek részére összeállított keveréket használják az eredeti csomagoláshoz mellékelt használati utasítás szerint. **Prof. Dr. Páter vértisztító teája megszűntet Puffa, nást (Acne vulgaris), bőrsömört, a bőrmirigyek elgennyesedését, fiatalokruak bőrküritéseit, skrofulát, eczemát, erős vér okozta orrvörösséget, bőrvizketegséget.** Ezen tea nygra-becsült háziszser, melyet családok egymásnak szívesen ajánlanak. — **Prof. Dr. Páter vértisztító teája meggyeszkhalyek gyógy-szertáraiban és drogériálban** azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a **gyógyszerész** kifejezett kívánságra néhány napon belül **beszerzi** az eredeti csomagoláshoz. Minden eredeti csomagban a felaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap újjan** a tea „Csillag” gyógyszerár, Brasov. Hosszu-utca 5 sz alatti lerakattól rendelhető. — Nagyban lerakat „STANDARD” Drogeria, Bucuresti I.

Három rabló

bűnlajstroma a temesvári tábla előtt

Tavaly decemberben Gátalja közsében vakmerő betörést követtek el Galandauer József bankigazgatónál. Este tíz órakor Galandauer leányával beszélgetett, amikor három álarcos férfi fegyverre kezében betoppant a lakásába. A bankigazgató és leánya segítségért akartak kiáltani, azonban a három támadó rájuk ugrott, megkötözték őket, szájukat pedig betömtek. Amikor az igazgatót és leányát sikerült ártalmatlanná tenni, hozzáfogtak a lakás kifosztásához. Kiürítették a fehérműs szekrényt, a bankigazgató előtt levetkőztek és az ő ruháit vették magukra. Az ezüstöt és aranyat, amit találtak, zsákba össze gyűjtötték, a rablás után nagy lakomát csaptak és azután automobilon elrobogtak. Galandauer csak nagysokára szabadította ki magát kötelekeiből. A gátaljai csendőrség rövid nyomozás után Giel János, Marian Miklós és Dugaciu Miklós személyében a tetteseket elfogta. A nyomozás során kiderült az is, hogy Orczyfalván és több temesi községben a veszedelmes hármas szövetség rendszeresen követett el betöréses lopásokat. A temesvári törvényszék ezért szigorú ítéletet hozott, Giel és Dugaciu tíz-tíz évi, Marian pedig hat évi fegyházra ítélte. Tamás Józsefet orgazdaság miatt hat havi börtönnel sújtotta. Felebbezés folytán, az ügy a temesvári ítélő tábla elé került, amely Nicolau Konstantin védőbeszéde után enyhítette az ítéletet, amennyiben Giel és Dugaciu büntetését nyolc évi, Marian büntetését pedig öt évi fegyházra leszállította. A vádlottak a büntetés enyhítése végett a semmitűszékhez felebbezték.

* Westend szanatórium, Purkersdorf, Bécs mellett. Mindennemű gyógykezelések, fekvőcsarnokok, écsi telefon, jutányos árak. Főorvos Dr. Berliner M. igazgató.

Román opera

Ma szombaton
Hoffmann
meséi

Vasárnap
Rigoletto
Rózsa Annával a milánói Scala tagjával

Hétfőn
A windsori
vig nők
Nicolai Ottó operája

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Külföldre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.-E.
nyomása.

Nyugodtan néz a főpolgármester az esetleges vizsgálat elé

Balta Koriolán dr. főpolgármester, aki egy héten keresztül tartózkodott Bukarestben, tegnap reggel hazaérkezett és nyomban átvette hivatalának vezetését. Megkérdeztük a főpolgármestert bukaresti utjának céljáról és azt a választ kaptuk:

— Csakis mint Temesvár város főpolgármestere tartózkodtam a fővárosban és kizárólag városi ügyeknek jártam utána. A városnak a különböző miniszteriumban egy csomó elintézetlen ügye van, amelyeket mind megsürgettem.

Megkérdeztük a főpolgármestert, mi igaz abból, hogy egyes városi tanácsokat főlösletnek és ezek között lesz-e Temesvár is?

— Nem tudok a kormány ilyen szándékáról. Egyes lapok írnl ugyan a dologról, azonban maga a kormány nem nyilatkozott még erről. Azt tudom, hogy több város tanácsának működését megvizsgálják. Hogy ezek között lesz-e Temesvár is, még azt sem tudom, de ha úgy lesz, nyugodtan nézünk a vizsgálat elé.

— Cioban prefektus a fővárosban. Cioban Aurél dr. megyei prefektus a belügyminiszter távirati rendelkezésére tegnap Bukarestbe utazott, ahonnan néhány nap múlva tér vissza.

* Dr. Burián sebész áthelyezte rendelőjét Löffler-C. ház, I. emelet.

— A választói igazolványok kiosztása. A parlamenti választási igazolványok kiosztása — miként megirtuk — már megkezdődött. Az A—B kezdőbetűs választók igazolványai után elkészültek a C, D, E kezdetű igazolványok is, melyek a kormányzati épületben levő első számú járásbíróház 55. számú irodájában vehetők át. Az A és B kezdőbetűs igazolványokat a kormányzati épület I. emelet 66. számú szobájában adják ki. Az igazolványok kiosztása naponta 4—7 óra között történik.

* Kertmegnyitás. Az özv. Weisberger berné bérletében levő régi Novotny-vendéglő teljesen ujjaalakított, modern arnyas kerthelyisége vasárnap, május 17-én nyílik meg. Izletes konyha, kiváló italok, olcsó árak.

— A megyei állandó választmány kész az együttműködésre. Beszámoltunk róla, hogy Cioban Aurél dr. megyei prefektus összehívta a vármegye állandó választmányát és a királyi dekretum alapján közölte, hogy a választmány eddigi elnökének hatáskörét átveszi. Az állandó választmány huszonnégy órai haladékat kért, hogy állásfoglalását megbeszélhesse. Cioban Aurél dr. prefektus a haladékat készséggel megadta és az állandó választmányt esütörtök délutánra újból összehívta. Ezen az ülésen az állandó választmány tagjai szóban és írásban is közölték, hogy a rendelkezést tudomásul veszik és készek az együttműködésre. Kérték a prefektust, hogy Jonescu Gyula dr. volt választmányi elnöknek eddigi pályájához és munkásságához mérten fontosabb működési kört jelöljön ki a vármegyei közigazgatás terén. Cioban dr. prefektus ezt készségesen megígérte. Az állandó választmány azután különböző ügyeket tárgyalt és elhatározta, hogy a vármegye területén a legszükségesebb utjavításokat minél előbb elvégezteti.

Alegujabb női úgyszintén férfiruha- és tavaszikabátújdonságok a Népáruházba

megérkeztek. Elárusítóhely kizárólag: Belváros, Corvin Mátyas-utca 4.

— Kilenc párt küzd Szörényben a mandátumokért. Szörény megyében élénk választási harca van kilátás. Összesen kilenc párt küzd a mandátumokért. A törvényszékhez a következő jelölő listákat nyújtották be: kartellált kormánylista, nemzeti parasztpárti, liberális, néppárti, magyar-párti, szociáldemokrata, kommunista, zsidó és cigizista lista. A kormánylista vezetője Rudian államtitkár, aki szerdán érkezett Lugosra és azonnal megkezdte a választási agitációt. A szociáldemokraták listáján a következők szerepelnek: Minteanu Miklós (Kolozsvár), Clopotel János (Kolozsvár), Poszler Jakab (Lugos), Lamos István (Lugos), Asztalos Sándor (Lugos), Radu János (Nadrág).

— Négyezer éves szerelmes levelek. Mezopotámiában az ásátásoknál négyezer éves tankönyveket és szerelmes leveleket találtak, melyek még Abraham idejéből származnak. A kiásított leveleket a londoni British Muzeumba vitték és ott — a leveleket megillető köteles diszkréción teljes mellőzéssel — kiállításra fognak kerülni, ám alapos tudós legyen az, aki ezt az indiszkréciót meg is tudja sérteni.

* A Déli Hírlap Budapestén állandóan olvasható a PARK-SZALLODA kávéházban, VIII., Baross-tér 18.

Árajánlati felhívás.

A belvárosi gör. kel. szerb hitközség tulajdonát képező Makri-féle alapítványi házban Strada General Dragalina 3 szám, egy 2 szobás lakásban, mellékhelyiségekben teljesi endő tatarozási, illetve újonnan végzendő átalakítási munkálatok biztosítása végett felhívja az érdeklődőket ajánlattételre.

Az ajánlati űrlapok naponta délelőtt 9—12 óráig a fenti hitközség irodájában Piata Unirii (Dóm-tér) 4 sz. alatt az érdeklődőknek kiadatnak, ahol az ajánlati feltételek is betekintheők. Ajánlatok csakis a kiadott eredeti űrlapokon tehetők és oly ajánlatok, melyek szövegében önkényes hiányzások stb. tétetnek, az ajánlatok elbírálásánál figyelembe nem vétetnek.

A lepecsételt ajánlatok 10 százalékos övadékkal, melyeknek borítékain vagy a megajánlott munkák, valamint az ajánlattevők cégei is feltüntetve legyenek, f. évi május 19. déli 12 óráig a fentnevezett hitközségi irodában nyújtandók át.

A hitközség fenntartja magának a jogot, a beérkezett ajánlatok közül — tekintet nélkül a megajánlott összegre — szabadon választani és a bármily okból is el nem fogadott ajánlatok benyújtói semmiféle címen emlalt kárterítési igényt nem támaszhatnak.

Temesvár, 1931. évi május hó 14-én

A belvárosi gör. kel. szerb hitközség elnöksége.

— Nagybeeskerekből falu lett. Nagybeeskerek városa közgyűlési határozattal, amelyen a város gazdasági helyzetének szomorú képe tárult föl. Megállapították, hogy a város már évek óta deficitel dolgozik és adósságai egyre növekszenek. Nikolic Miklós bizottsági tag rámutatott arra, hogy Nagybeeskerekről egymásután vitték el a pénzügyigazgatóságot, a postaigazgatóságot és sok más állami intézményt és az mind hozzájárult ahhoz, hogy a városban az idegenforgalom csökkent. Azt javasolta hogy Nagybeeskerek tegyen meg mindent arra nézve, hogy átminősítsék faluvá, mert mint falunak sokkal kevesebb terhe lesz. Mivel az indítvány nem volt előre bejelentve és nem szerepelt a napirenden, a közgyűlés ezuttal nem tárgyalta, de a legközelebbi közgyűlés visszatér Nikolic Miklós indítványára.

— A kommunista kémkedési per tegnapi bukaresti tárgyalásán Sajo főmérnök ügyében Cristea Szilviusz temesvári vasutigazgatót hallgatta ki a hadbíróóság. Cristea kedvező vallomást tett és elmondotta, hogy a főmérnököt komoly embernek ismeri, aki a vádiratban felsorakoztatott tettek elkövetésére képtelen. Több mérnök tanu szintén kedvező vallomást tett. Az egyik szerint Sajo annyira becsületes ember volt, hogy Vidrighin Sztán volt vasuti vezérigazgató fontos megbízatással Berlinbe akarta küldeni.

Kelembesen tölti estéjét, ha a Pacsirtamezőbe megy vacsorázni. Konyhája kitűnő, — kiváló szilasi borok, figyelmes kiszolgálás, — jutányos árak. Minden este Becker Miklós (Song Jazz) és szalon zenekara hangversenyez.

— Galambblövő verseny Facseten. A facseti uri társaság nagyszabású üvegömb- és galambblövő versenyt rendezett, amelyen nemcsak szépszámmű versenyző jelent meg, hanem az érdekes sportot igen nagy közönség is végignézte. A zsűri tagjai voltak: Hadan dr. kormányzósági tanácsos, Duica főszolgabíró, Nicolaescu főerdőmérnök, Simu szenátor, Popescu Konstantin állami vadászati felügyelő és Mihályffy erdészeti főtisztviselő. A verseny eredményei a következők: Egyes üvegömbverseny: első díj Kappler Miklós, második díj Vesa Jenő. Páros gömbverseny: első díj Novák József, második díj Kappler Miklós. Agyaggalambverseny: első díj Moldovan Koriolán, második díj Kappler Miklós. A verseny után Zelenyák főerdőmérnök és neje erdélyi flekkenestélyre hívták meg a társaságot, amely vacsora után vidám táncra perdült és reggelig mulatott.

ELITELTEK KÖVÉR GUSZTÁVOT. A kolozsvári hadbíróóság tegnap ítélkezett Kövér Gusztáv dr. nagyváradi ügyvéd, magyarpárti elnök felett, akit annak ellenére, hogy a budapesti román követségtől kiállított utlevelle volt, tiltott nárátárlásért letartóztattak. A hadbíróóság Kövért nyolc havi börtörré ítélte. A súlyos ítélet Kövért mélyen lesújtotta és az ellen felebbezett.

— Büntető feljelentés egy volt szállodás ellen. Wátz József és Popovics Imre a temesvári ügyészségen feljelentést tettek Weisz Ignác, a lugosi Imperial szálloda volt bérleje ellen család és okirathamítás miatt. A kihallgatások a feljelentés ügyében már megkezdődtek.

— Györbíró Jenő dr. volt árvaszéki elnök, ügyvédi irodáját Belváros, Jenőherceg-u. 13. I. emelet megnyitotta.

* Művészeti tanfolyam. Gallas Nándor szobrászművész tanfolyamot nyit, amelyen rajzot, iparművészeti tervezést és mintázást fog tanítani. Jelentkezés: d. e. 10—12. Jenőherceg-utca 5-b, III. em. 12.

— A Bega ismeretlen halottja. Az erzsébetvárosi Püspök-uti hídnál a járőrök egy 35—40 év körüli férfi holttestét találták ki a Bega-ból. Ertesítették a néhány hetet előtt eltűnt Kósa András családját is, amely megtekintette a holttestet, de nem ismerték fel benne az eltűnt Kósa Andrást. A rendőrség véleménye szerint a holttest egy gyárvárosai esavergővel azonos.

— Glasul Minoritilor. A Glasul Minoritilor havi folyóirat tulajdonképpen kiegészítője a Jaka b f f y Elemér dr. másik folyóiratának, a két hetenkint megjelenő Magyar Kisebbségnek. Amíg ez azonban kizárólag magyar nyelven tárgyalja a kisebbségi kérdéseket, a Glasul Minoritilor — kisebbségi hang — francia és német alajmmal és román, francia és német — olykor angol — szöveggel jelenik meg. A Glasul Minoritilor nem magyar ajkúak részére ismereteli a kisebbségi ügyeket és igyekszik a kisebbségek iránt az érdeklődést és megértést előmozdítani, amiáltal kétségtelenül igen nagy szolgáltatokat tesz. A Glasul Minoritilor előfizetése egy esztendőre 350 lei és Lugoson rendelhető meg.

Primaria Municipiului Timisoara.
No. IV. 14179
din 20 Aprilie 1931.

HIRDET M É N Y

A városi tanács ezennel közhírré tesz, hogy a városi műjég gyártás a folyó évben is üzembehelyeztetett május 1-vel.

A napi 6 kgr. sulyban házhoz szállított műjég előfizetési ára havi 240 leiben, míg a gyártáshelyen átvett jég ára 100 kgr.-ként 110 leiben állapított meg.

Az előfizetés postai levelezőlapon vagy a 4—40. számú telefonon a közbiztonsági igazgatóságánál eszközölhető, a pontos lakcímet és a rendelt jégmennyiséget bejelentése mellett.

Az előfizetési díjak beszedését mint a múlt évben a jéggyár alkalmazottja közvetlenül fogja eszközölni, aki hivatalos igazolvánnyal el van látva.

Primaria Municipiului Timisoara.

MEG NEM INDUL A KÉT MAGYAR PILOTA. A napokban amerikai forrásból híre jött, hogy Enaeres György és Magyar Sándor a Justice for Hungary repülőgéppel pénteken indulnak az újfundlandi Harbourgól Budapest felé. Megbízható helyről jelentik, hogy most szó sincsen még a sztartról, amelyre legfeljebb május végén, esetleg június elején kerül a sor. De nincsen kizárva az sem, hogy a két magyar pilóta, aki egyelőre tréningrepüléseket végez a Justice for Hungaryval, csak a nyáron indul el veszedelmes útjára.

— **Bolond Istók.** Most jelent meg tizenhat oldalos a Bolond Istók című heti élelapp legújabb száma. A lap tele van aktuális vidámsággal és kacagtató aprósággal. Minden rikkancsnál kapható.

— **Bedőlt a vendéglő fala.** Berlini jelentés szerint E s c h w e g városban egy vendéglő egyik fala bedőlt és három vendéget maga alá temetett. Ezek közül az egyik meghalt, kettőt pedig életveszélyes sérülésekkel kórházba szállítottak.

FORUMBAN CHAPLIN

Nagyvárosi fények

— **A világrakéta feltalálója előadást tart.** O b e r t h Henrik megyesi származású tanár, a világrakéta feltalálója, Budapestre érkezett. Oberth tanár a műegyetem nagytermében előadást tart végzett kísérleteiről és a világrakéta jövőjéről.

— **Husz éves találkozó.** A temesvári városi felső kereskedelmi iskola 1911. évben végzett növendékei 1931. május 24-én, pünkösd vasárnapján az Elite kávéház terraszán husz éves találkozó tartanak. Részvételi jelentkezések K á l d o r Imre, IV., Bega-balsor 24. cím alá kéretnek.

— **Örök Utitársaink.** Az Athenaeum Olcsó Könyveinek sorozatában újból megjelent Mereskovszky gyönyörű esszéinek ragyogó gyűjteménye, az Örök Utitársaink. Nyugat és Kelet nagy szelleméről szólnak ezek a mélyvilágító és magas szempontú tanulmányok: az Akropolisban testesülők hellén szelleméről, Marcus Auréliusról, a filozófus eszázarról, a levélíró Pliniusról, a keserű Cervantesről, a szkeptikus Montaigne-ről, az egyetemesen nagy Goethéről, a démonikus boldogtalan Byronról, a szenvedélyes művész Flaubertől, Turgenyevről, a Nyugat szerelméről Dosztojevskijről, a Kelet szerelméről, Goncsarovról és Puskinről, a csönd, nagyság és nemes egyszerűség költőjéről. Mereskovszky maga is Nyugat és Kelet közt áll, nagyszerű szintézise a szláv lelki mélységnek és az európai szellemi kulturának. Különös ritka találkozási két nagy világképnek, ami Mereskovszky írásait oly igazán érdekessé teszik. A testes, díszes kiállítású kötet 48 oldal rendkívül olcsó bolti ára 102 lei. Régi ára 263 lei volt. Kérje utánvételt vagy küldjön 102 leit Lepagenak Kolozsvár és Lepage franko küldi. Kérje Lepagetől, Kolozsvár az árleszállítások nagy jegyzékét.

* **A DÉLI HÍRLAP BUDAPESTEN** Állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

— **Stein János dr. és társai fogva maradnak.** A rendőrség a május elsején történt kommunista röpecsüldülék osztása miatt letartóztatta — mint ismeretes — Stein János dr. ügyvédet, Deutsch Zsuzsannát, Hirsch Sándort, Ukropecz Matildot és Klein Juliát. A tartóztatottak átkerültek az ügyészségi fogházba, majd a vizsgálóbíró letartóztatási végzése után felebeztek a törvényszék vádтанácsához, amely szabadlábra helyezéseket rendelt el. Minthogy azonban az ügyész ezt megfelebbezte, a tábla vádтанácsának döntéséig nem hagyhatták el a fogházat. Az ítélet-táblai vádтанács Craciunescu táblabíró elnökele alatt most foglalkozott ügyekkel és helyetadott az ügyész felebbezésének. Stein János dr. és társai pännélfogva fogva maradnak.

* **Magyar Cecília-oratórium.** Az erzsébetvárosi római katolikus templomi énekkar és zenekar szombaton, május 16-án este félkilenc órakor előadja Wiltberger Ágoston nagy Cecília-oratóriumát, amelynek szövegét magyarra Málnási Tibor fordította. Az oratóriumban előforduló szöveket N. Süveges Aranka, Csermák Lajos és Wittmann Pál éneklék. Az oratórium tizenkét számból áll és ez az első alkalom, hogy Temesvárott ezt a nagy Cecília-oratóriumot magyarul adják elő. Belépti jegyek délelőttönként kilenctől tizenegy óráig a Novotny-féle épületben levő egyházközségi irodában személyenként negyven leiert kaphatók. A jövedelmet az orgonaaalap gyarapítására fordítják. Az oratórium előtt Péter Kassovitz László bevezető beszédet mond.

— **Az Erdélyi Helikon májusi száma** hat első közleményében az ifjú erdélyi szász írók műveiből és a szász népművészetből ad mutatót. A folyóiratnak ebben a részében D. Ernst Jeckelius rövid vezető cikket ír az ifjú szász irodalomról. Heinrich Zillich két versét Kosztolányi Dezső fordította magyarra. Otto Folberth A három áttérés című Erdélyről írt cikke, Ervin Wittstock A kövémeredők rendje című novellája, Misoch Orend Az erdélyi szászok népművészete című cikke, Heinrich Zillich Mihály, a koldus című novellája és több kép, műmelléklet teszik ki a folyóiratnak a szász irodalomról és népművészetéről szóló részét. A fő részben ezeken kívül Oláh Gábor portrévázlatát Debrecenről, Körösi László A Henderson Building című kisregényét, Kodolányi János novelláját, Lakatos Imre tanulmányát, Szombati Szabó István és Bartalis János verseit találjuk. Berde Mária nagyobb cikkében ismerteti John Chinezu könyvét az erdélyi magyar irodalomról. Lakatos Imre Bartok Béláról ír. A Szemle rovatokban Molter Károly, Hunyady Sándor, Ligeti Ernő, Reményi József, Kós Károly, Szenteleký Kornél, Dsida Jenő, Joó Tibor és mások írtak kisebb-nagyobb cikkeket. Az Erdélyi Helikon előfizetési ára egy évre 750 lei. (Az Erdélyi Szépművészi Céh pártolótagjainak és előfizetőinek 650 lei.) Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cluj-Kolozsvár, Str. Bratianu 22., Erdélyi Szépművészi Céh. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal.

Szövetek eddig még nem léteztek olcsó gyári áron

3 mtr. finom gyapjuszövet összes hozzávalóval egy öltönyre

Lelei **695 | 825 | 995 | 1480 | 1980**

Legfinomabb külföldi szövetek és egyenruha-anyagok nagy választékban

Vasárnap délelőtt

nyitjuk meg üzletünkben

szövetkiállításunkat

okvetlen nézze meg!

SILESIA gyári szövetlerakat
Belv., Hunyadi-u. 8.

KÖTELEZŐ AVIATIKAI BÉLYEGEK HASZNÁLATA. Megirtuk, hogy az aviatikai bélyegek használatát május elsejétől május 15-re halasztották el. Tegnap az erre vonatkozó rendelkezés életbe lépett. Ezentul sem levelet, sem másnemű postai küldeményt — kivéve a hírlapokat — nem lehet aviatikai bélyeg nélkül feladni. A levelekre és levelezőlapokra ezentul a rendes postabélyegeken kívül egy leies aviatikai bélyegeket kell ragasztani. Ilyen aviatikai bélyegek kerülnek az ajánlott levelekre, pénzútalványokra és csomagok szállítóleveleire is. Aviatikai bélyegeket kell ragasztani mindazokra az okiratokra és beadványokra, amelyek eddig is bélyegkötelesek voltak.

FORUMBAN

kiegészítő film:

legfrissebb Fox Journal

A spanyol forradalmi események.

* **Vízum nélküli utazás Bécsbe és 30 százalékos vasuti kedvezmény június 21-ig.** Visszatárazási kedvezmény június 8-tól július 2-ig. Igazolványok kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bank menetjegyirodájában. Ugyanott érdeklődők közelebbi felvilágosítást nyerhetnek. Az igazolvány ára 120 lei.

— **Növendékhangverseny.** Brandeisz József városi zeneiskolai tanár növendékhangversenyét 17-én, vasárnap délután 7 órakor tartja meg a városi zeneiskola nagytermében. Szülőket, érdeklődőket ezuton hív meg. Belépődij nincsen.

* **A Szociális Missziótársulat** Temesvárgyárvárosi, erzsébetvárosi és józsefvárosi szervezetei, valamint a Mercedes, Erzsébet és Caritas leányklubok vasárnap, május 17-én délután félöt órakor a piarista főgimnázium dísztermében együttes évi közgyűlést tartanak. A szervezetek a közgyűlésre ez uton hívják meg tagjaikat, munkatársaikat és az érdeklődő vendégeket.

Sport

Lehengerelte

a Ripensia nagyváradi ellenfelét

A nagy érdeklődéssel várt Ripensia-NAC mérkőzés a nagyváradi csapat 7:1 (6:1) arányú súlyos vereségével végződött. A Ripensia csatársora különösen az első féldőben remekelt és 6 gólt rugva formálisan lehengerelte ellenfelét. A NAC semmit sem mutatott. Csatársora széteső, erőtlen volt, míg védelme a temesvári profik egyseges és gólrátörő támadásaival szemben tehetetlennek bizonyult. Az előmérkőzést játszó Kinizsi-ILSA (Gyapjuipar) kombinált a Banatul ellen 3:0 arányban győzött. A második temesvári proficsapat, a II. kerület F. C. esütörtökön tréningmérkőzést tartott, amelyen ellenfele a Pátia csapata

A „Baile Centrale”-ra szóló

SZ. H.

lebélyegzéssel ellátott külső fürdőjegyek és bérletfüzetek csak 1931 aug. 15-ig érvényesek.

volt. A proficsapat nagyszerű játékkal 7:3 (2:3) arányban győzött. A Vulturii—Unió barátságos mérkőzés a rónáci csapat 3:1 arányú győzelmét eredményezte.

Budapesten

az Olasz B.—Magyar B. válogatott csapatok mérköztek. A találkozásból az olaszok 1:0 arányban kerültek ki győztesen. A budapesti Amatőr—Profi válogatott mérkőzés 2:2 arányban döntetlenül végződött. A budapesti Vasas csapata Pozsonyban játszott a Bratislava ellen és 1:0 arányban győzött.

Ökölvívóverseny. A Gyapjuipar sporttelepen május 17-én, vasárnap délelőtt 11 órakor ökölvívóversenyt rendeznek, amelyen a Kinizsi és Rapid versenyzői öt súlycsoportban mérik össze erejüket. A bírói tisztelet Berecovic, Sebők, Heitler és Dörfler látják el. A csapatverseny előtt Dörfler bokszakadémiát és staféta bokszolást mutat be tanítványaival.

— A mandulák okozták a bajt. Az amerikai igazságszolgáltatás modern felfogására jellemző az az eset, amely az északkarolinai Morgantown városában történt. A bíróság ugyanis az azzal vádolta Charles Whitener hat éves fiúcskát, hogy pajkoságából vonatkiskiklást idézett elő, melynek következtében négy utas súlyosan megsérült. A fiú beismerte, hogy ő helyezte a vágányokra a kiskiklást előlédző köveket. A bíróság a vádlottat manduláinak műtéti uton való eltávolítására ítélte azzal az indoklással, hogy ezek irritációja befolyásolta a gyermek lelki és idegállapotát és így beszámíthatatlan állapotban követte el a csínyét.

* Még egy olesó utazási lehetőség **Budapestre.** A Magyar Turistaszövetség május 16-tól június 21-ig Budapesti turista kiállítását rendez. A kiállítás látogatói félúru vasúti kedvezményben és ugyancsak félúru vízumokban részesülnek. Május 13-tól június 21-ig bármely határállomásra Budapestre és május 21-től június 23-ig Budapestről bármely határállomásra — tetszés szerint másra is, mint arra, amelyen az utas érkezett — lehet félúru utazni. A vízumkedvezményről első ízben május 14-én, utolsó ízben június 23-án lehet a magyar határt átlépni. A vasúti igazolványhoz egy sárga színű kiállítási belépőjegy ingyenesen jár. A félúru vízumot utólagosan Budapestben a Fővám-tér 8. szám alatti vámpalotában lehet megszerezni. Romániai utlevélre ez a vízum hat pengőbe kerül. Vasúti igazolvány minden személy részére külön szükséges, vízumigazolvány minden utlevélhez csak egy. Vasúti igazolvány Temesvárott a Déli Hírlapnál százhusz, vízumigazolvány száz leierit kapható.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

— Gelléri Andor Endre: Nagymosoda. Egy egészen fiatal, de hatalmas tehetségű új magyar író beköszöntője ez az új regény. Új a hangja, új a témája, újak az alakjai. Illetve nem is újak, hiszen éltek, harcoltak, szerettek és szenvedtek a szemünk előtt ki tudja mióta. De eddig még senki sem látta meg őket, nem hajlott le közejük, hogy ellesse szívük dobogását. Ha az ember elme egy ilyen nagy mosoda előtt, meggyorsítja a lépteit, hogy egy pillanatra se nyelje azt a piszkos gőzt, ami kiarad az ablakain. De abban a piszkos gőzben, a párás ablakok mögött emberek élnek: esenyész lányok, fűtők és gépészek, munkavezetők, egy egész társadalom melynek még a levegője is más, mint a többieké. Ezeket nem lehet kívülről megismerni. Gelléri közöttük élt és életük beleszivódott a lelkébe, mint a fojtó gőz, mely elborítja őket, mint a maró sav, amellyel dolgoznak. Gelléri személyesen ismerte a mosónők és vasalónőket, az álmódzó fűtőt, az önző és kegyetlen munkavezetőt, amint hatalmát élvezve, pöffeszkedve ránehezedett azokra, akiknek sorából kikerült. De mindezen alakok közül ki magaslik Taube ur, a mosoda tulajdonosa, ez a megdöbbentően életeskunui, hamsuni figura, aki vad mohósággal törtet a gyönyörök útján, mire el nem nyeli őt is a mosoda mérges gőze. Aki olvasta ezt a könyvet, nem fogja soha elfelejteni.

Szenzációs leleplezés Varodin legujabb hivatalos jelentésében az aradi feketeszesz-frontról

Varodin ezredes, pénzügyi vezérfelügyelő, aki a feketeszesz-üzemek ügyében Temesvárott és Aradon a vizsgálatot folytatta. Argentianu pénzügyminiszterhez újabb jelentést intézett és abban szenzációs leleplezéseket tett. Varodin elmondja, hogy a Reusz-féle aradi szeszlerakat és az aradi Flora-féle likörgyár üzelmeinek leleplezésére Aradon járt és nemcsak súlyos pénzügyi visszaéléseket állapított meg, hanem bünygi vonatkozású részei is voltak az általa leleplezett panamának. Minden erejével arra törekedett — mondja jelentésében —, hogy a Reusz-féle lerakat, valamint a Flora likörgyár

vezetőit haladéktalanul letartóztassák, igyekezete azonban meddőnek bizonyult, mert az előző nemzeti parasztpárti rezsim emberei minden befolyásukat érvényesítették, hogy az érdekelt megmenekülhessenek az igazságszolgáltatás kezéből. Varodin ezután súlyos bizonyítékokat sorol fel Teianu volt pénzügyi államtitkár és Banciu pénzügyminiszteri tisztviselő ellen, végül pedig csodálkozásának ad kifejezést, hogy ez a két ember még mindig szabadlábon van. A pénzügyminiszterhez közelálló körök úgy tudják, hogy újabb szigorú vizsgálatot indítanak úgy Temesvárott, mint Aradon.

— **Körmenet a Rozália-kápolnához.** Vasárnap, május 17-én Temesvár valamennyi katolikus plébániájából körmenetek indulnak az erzsébetvárosi Rozália-kápolnához, amelyet a száz év előtti pestisjárvány megszűnésének emlékére emeltek. A kápolna előtt Ferch Máttyás belvárosi apátplébános szentbeszédet tart, majd a kápolnában nagymisét mond. A Rozália-kápolna vasárnap egész napon át nyitva marad.

— **Női zarándoklat Máriaradnára.** A temesvári missziótársulat és a Mária-kongregáció tagjai jövő esztendőre, május 21-én, a hősök napján, Máriaradnára női zarándoklatot rendeznek. A zarándoklat, amelyet Wegling János kanonok vezet, reggel negyedhatkor a rendes radnai vonattal indul és este ugyancsak a rendes vonattal tér vissza. A zarándoknok csoportos jeggye, utaznak, amely a rendes jegy árának harminc százalékkal olcsóbb. A női zarándoklatban való részvételre a missziótársulathoz lehet jelentkezni.

— **A resicai Magyar Olvasókör szombaton, május 16-án működőelői előadást rendez.** Színre kerül Farkas Imrének Tul a nagy Krivánon című három felvonásos operettje. Az egyes szerepeket Csenk Rózi, N. Jancz Józsa, Sz. Fekete Rózi, Kleck Kleopátra, Albert Károly, Varró János és Frauenhofer János alakítják. Kisebb szerepekben ezenkívül résztvesz az előadón az olvasókör teljes működőelői gárdája.

— **A vasúti mozgóposták járatai.** Május 15-én életbelépett az új vasúti menetrend. Ez a körülmény szükségessé tette a vasúti mozgóposták járatainak megváltoztatását is. Temesvárról naponta husz mozgóposta indul az egyes végállomásokra, amely magával viszi az ezen vonalokon fekvő összes, valamint a csatlakozó vonalok állomásainak postáját is. Bukarest felé naponta kétszer indul posta. Mindazok a postai küldemények, amelyek legálább egy órával a postajárat indulása előtt feladásra kerülnek, még az illető mozgópostával indulnak. Azokat a postai küldeményeket, amelyek délután három órától reggel hatig érkeznek meg Temesvárra, reggel nyolc órakor kezdik kézbesíteni a levélhordók, azokat a postai küldeményeket ellenben, amelyek reggel hattól délután háromig érkeznek, délután kézbesítik.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelenti: Az időjárásban lényegesebb változás nem várható. Helyenkint zivatarokra van kilátás.

— **Anyakönyvi hírek. Születtek:** Róra Endre, Scheuer Katalin, Gyulkin Magdolna, Streckfusz Gertrud, Páger Mária, Bodó Viktor, Klein Erzsébet, Junger Éva, Valentin Gerda. Meghaltak: Bingert Anna 79, Zarie Romulus 64, Titzka Emilia 66, Varga János 80, Puklács Juliána 22 és Wagner János 68 éves korában.

— **Lökötő cigány.** Tegnap éjjel ismeretlen tettesek behatoltak Miatov Zsiva szerbszentmártoni gazdálkodó udvarára és négy lovat teljes felszereléssel együtt elvittek. A nyomozás során kiderült, hogy a lopást Górn Mihály Gád községbeli cigány követte el, aki a lovakat több társa segítségével Jugoszláviába hajtotta át. A tolvaj kézrekerítésére a csendőrség folytatja a nyomozást.

ROLLOK

Singer, Gyárv., Fő-u. Telef. 13-25

— **Dühögő korecsmai vendég.** Jancu Arkádie tizenkilenc éves cigánylegény tegnap éjjel Friedmann Salamon mehalai korecsmájában mulatott és közben szóváltásba keveredett a korecsmárossal. Jancu erre részegségében törni-zuzni kezdett és egymásután bevverte a korecsmablakait. A botránynak a többi vendég vetett véget, akik a dühögő legényt lefogták. Jancu a mentők a Béga-szanatoriumba szállították.

— **Két kisleányt megrontott.** Az erkölcsei fertő mélységeibe enged betekintést az a megdöbbentő eset, amelyet a gyárvárosi rendőrség leleplezett. Lupu Miklós, bánlaki illetőségű husz éves cukorkaárus, a reája bizott édességgel elcsábított két tapasztalatlan leányt. Állatias tettét súlyosbítja az a körülmény, hogy az egyik kisleány kilenc éves, míg a másik mindössze hét éves. A két testvér félárva, atyjuk meghalt, özvegy anyjuk csak nehéz munkával tudja valahogyan fenntartani őket. Ezért a gyermekek egész napon keresztül felügyelet nélkül voltak. A cukorkaárussal is az egyik parkban ismerkedtek meg. A fiatal legény az egyik leányt meg is fertőzte. A bestiális merénylet a rendőrség őrizetbe vette és kihallgatása után átadják az ügyészségnek.

Rádió

Szombat. (Május 16.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Katonazene. 9 óra 30: Előadás. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 9 óra 15: A második honvédegyezred zenekarának hangverseny. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házkvartettjének hangverseny. 4 óra 10: Novellák. 5 óra: Drasce-Lázár Alfréd előadása. 5 óra 30: Zenekari hangverseny Darvas Irén (ének) és Rojtó G. (cselló) közreműködésével. 6 óra 30: Előadás. 7 óra: Magyar Imre és cigányzenekarának hangverseny. 8 óra: Előadás Spanyolországról. 8 óra 20: A Fogoly című vígjáték előadása a stúdióból, utána a budapesti operaház zenekarának hangverseny, majd Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangverseny. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 5 óra 45: A skót-osztrák válogatott mérkőzés közvetítése a Hohen Warte pályáról. 8 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 35: A Nevető örökösök című operett előadása. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Breslau.** 5 óra 25: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 40: Táncezen. **Langenberg.** 8 óra: Kedélyes est, majd szórakoztató zene. 11 óra: Táncezen. **Leipzig.** 8 óra 30: Tarka est. 10 óra 15: Táncezen. **Milánó.** 7 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Kávéházi zene. **Prága.** 7 óra 5: Gramofonzene. 8 óra: Kabaré-est. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 40: Operaelőadás. **Stockholm.** 6 óra 45: Népdalok. 7 óra 40: Táncezen. **Strassburg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 30: Táncezen. **Toulouse.** 8 óra 15: Operarészletek. 9 óra: Katonazene. 9 óra 45: Csellóhangverseny. 10 óra 45: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 7 óra 55: Gramofonzene. 8 óra 30: Zsidó zene. 9 óra 30: Könnyű zene.

Vasárnap. (Május 17.) Bukarest. 10 óra 45: Egyházi ének. 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A rádiózenekar hangverseny. 8 óra 45: Niculescu basszista dal-estje. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. **Budapest.** 10 óra: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 11 óra 15: Unitárius istentisztelet, majd az operaház tagjaiból alakult zenekar hangverseny. 1 óra: Darányi Ignác volt földművelésügyi miniszter szoborleleplezése. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: A Rádióélet gyermekjátzó-órja. 3 óra 30: Mezőgazdasági előadás. 4 óra: Rádió szabadegyetem, majd szalonzenekari hangverseny. 6 óra 30: Markó Árpád előadása. 7 óra: Bodán Margit magyar nóta-délutáni Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 8 óra: Sporthírek. 8 óra 20: A hadifogoly című vígjáték előadása a stúdióból, majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangverseny a Spolarich

kávéházból. **Bécs.** 10 óra: Orgona-hangverseny. 11 óra: Délelőtti hangverseny Kiurina Berta, Zwonil Ferenc és a Holzer zenekar közreműködésével. 4 óra 45: Régi bécsi szenzációk. 5 óra 15: Kamarazene. 7 óra 25: Norvég dalok. 8 óra 10: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Nemzeti dalok. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Balalajkazenekar hangversenye. **Kattowitz.** 8 óra 30: Népszereit zene. 10 óra 15: Hangverseny. 11 óra: Könnyű és tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Lehár: Szép a világ című operettje, utána szórakoztató zene. 11 óra: Tánczene. **Milánó.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 45: Operaelőadás. **Prága.** 7 óra: Fuvószena. 8 óra: Vidám est. 10 óra 25: Jazzband. **Róma.** 8 óra 40: A mozihercegnő című operett előadása. **Strassburg.** 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Elszázi est. 10 óra 30: Tánczene. **Toulouse.** 6 óra 30: Műdalok. 11 óra 15: Tánczene. **Varsó.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra: Tánczene.

Hétfő. (Május 18.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 15: Szórakoztató zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra 15: Játék két zongorán. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Az Egyetemi Énekkarok szólókvartettjének hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 4 óra: Asszonyok tanácsadója. 5 óra: Hajdu Lajos novellái. 5 óra 25: 36. Ráczi Laci és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra: Előadás. 7 óra 30: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 30: Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Utána hírek, majd gramofonzene. **Bécs.** 11 óra: A Silving zenekar hangversenye. 7 óra 5: A dónozák kórus hangversenye. 8 óra: Szimfonikus hangverseny Kiurina Berta közreműködésével. 9 óra 10: A Korngold jazzzenekar hangversenye. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 4 óra 30: Tánczene. 8 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Volavecs énekesnő és Ertl operatőrekes a Sevillai borbély áriáit és kettőseit adják elő. 10 óra 35: Tamburazenekar hangversenye. **Kattowitz.** 8 óra 30: Operettelőadás. 11 óra: Könnyű és tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: A munka dalai. 11 óra: Tánczene. **Milánó.** 7 óra 50: Gramofonzene. 9 óra 40: Kamarazene. 11 óra: Kávéházi zene. **Morva-Ostrava.** 10 óra 30: Könnyű zene. **Prága.** 8 óra 30: Havai gitár-trió. 9 óra: Dalest. **Róma.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 40: Tarka hangverseny. **Strassburg.** 6 óra: Könnyű zene. 7 óra: Operettzene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kávéházi zene. **Toulouse.** 8 óra: Mandolinzenekar hangversenye. 8 óra 15: Tangódalok. 8 óra 30: Mozart hangverseny. 9 óra: Kávéházi zene. 10 óra 10: Bécsi zene. **Varsó.** 8 óra 30: Operettelőadás. 11 óra: Könnyű és tánczene.

Színház

Ma kezdi meg vendégjátékát a kolozsvári román opera

Hoffmann meséi. Offenbach fantasztikus, öt felvonásos nagy operájával kezdi meg a kolozsvári opera tiznapos temesvári szezonját. A vezető szerepeket Aca de Barbu, Tyron Silvia, Dobranskaia, Andreescu, Hühulescu, Mihaiescu és Georgescu énekelik, a 42 tagú zenekart Bobescu karmester vezényli. Az 50 tagú énekkar vezetője Klee karmester. A 35 tagú balettkar élén Morawski mester áll. A esodás díszleteket Widmann festőművész tervezte.

Rigoletto. Róza Annával, a milánói Scala világhírű tagjával Gilda szerepében, az opera vasárnapi előadása. Rigolettót Socolsch, a herceget pedig Spataru énekel. Dacára a vendégművésznek horribilis felléptidijának, a helyárák nincsenek emelve.

A windsori vig nők, Ottó Nicolaj, a nagy zeneszerző Bécsben több mint ezerszer játszott fantasztikus és komikus operája kerül bemutatásra hétfőn este. Fellépnek benne Lya Pop, Mimi Nestorescu, Dobranskaia. Spa-

taru, Siomin és Georgescu, a teljes ének és balettkar.

Verdi: Ernani című műve szerepel a keddi színlapon. Az előadás szenzációja egy új tenorista, Badescu, bemutatkozása, akit a kritika egyhangúan mint az új Grozavescu ünnepel. Az „Ernani“-nak Temesvárott lesz a bemutatója, mert az opera azt Kolozsvárott még nem játszotta.

Este pont félkilencor kezdődnek az opera előadásai. A későn jövők csak a szünetben mehetnek be az előadásra. A pénztár máától kezdve délelőtt 10-1 és délután 5 órától van nyitva. Az operák színlapját és bő ismertetését tartalmazó magyar nyelvű műsorokat a jegyszédők árúsítanak.

Heti műsor:

A kolozsvári opera vendégjátéka. Szombaton, május 16-án: Hoffmann meséi.

Vasárnap, május 17-én: Rigoletto. Az előadások kezdete pont félkilenc órakor.

Közgazdaság

Folytatódik a nagy leépítés a Resica-műveknél és most három erdőgondnokságot szüntettek meg

Valahányszor a Resica-művekről írunk, mindig újabb és újabb leépítésről kell számot adnunk. A bányákban és vasgyárakban történt nagy leépítések után most megkezdik az erdőgazgatóságnál is a leépítést. Számos erdőtisztet és altisztet bocsátottak el az utóbbi hónapokban, most aztán folytatják a leépítést olyképpen, hogy egyes erdőgondnokságot is megszüntetnek. Május 15-től kezdve megszűnik a királykegyei, a szokolári és a krassovai erdőgondnokság. Ennek a három erdőgondnokságnak a megszüntetését a Resica-művek vezetősége az agrártörvénnyel okolja meg. Az agrártörvény következtében történt nagymérvű kisajátítás révén a Resica-művektől is elvett az agrárbizottság nagyterjedésű szántókat, réteket és legelőket, amelyeket földigénylők között osztott ki. A kisajátított földek legnagyobb része ennek

a három erdőgondnokságnak a területén volt. Királykegye, Szokolár és Krassova körül aránylag kevés az erdő, de az erdőgondnokságnak elég sok munkát adott a földek, rétek és legelők kezelése. A földkisajátítás után a Resica-művek vezetősége úgy találta, hogy a kisebb területű erdősegek kezelésére nem kellenek külön erdőgondnokságok. Ezért következett be most ezeknek megszüntetése, ami azonban a feleslegessé vált erdőmérnökök, tisztviselők, altisztek és erdőőrök számát tekintve azt jelenti, hogy körülbelül száz család lába alól rántják ki az egzisztencia talaját. A királykegyei erdőgondnokság erdőit a románboksáni, a szokolári erdőgondnokságát a szászkabányai és a krassovai erdőgondnokság erdőit a oravica erdőgondnokság adminisztrációja alá rendelték.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara május 20-án délelőtt feltizenegy órakor igazgatóválasztmányi ülést tart. A nyolc pontból álló tárgysorozat keretén belül megválasztják a Temesvárról elköltözött Dobrovicescu Stamate utódját egy jogszerinti tagságra, valamint megejtik a jelölést a kamarák szenátorai állására.

Az Utazó Kereskedők Egyesülete felkéri az összes teksztílt, kötött, szövött- és rövidáru szakmabeli ügynököket, gyári képviselőket és utazókat tekintet nélkül arra, hogy tagjai-e az egyesületnek vagy sem, vasárnap, május 17-én d. e. 10 órakor a fenti egyesület helyiségeiben, Piata Unirei (Dóm-tér) 1. fontos szakmabeli kérdések érdekében megjelenni sziveskedjenek.

A budapesti nemzetközi vásár remekeit Horthy Miklós kormányzó is megtekintette. A kormányzó feleségével és kíséretével elsőnek a székely háziipari kiállítás pavillonjához ment, ezután az asszonyok pavillonja került sorra, amely zsfolyva van a legszebb magyar háziipari munkával, csipkével, kézi himzésekkel, kozmetikai és sporteikkkel. A kormányzó a legnagyobb megelégedéssel szemlélte a magyar kézműiparosok és háziiparosok remeke készült munkáit. A külföldi pavillonok közül a török pavillon nyerte meg a kormányzói pár tetszését. Külön elismerésben részesültek a színes templomi ablakokat készítő üvegfestőmesterek és az az ötvösművész, aki a jeruzsálemi templom részére ké-

sztett remekművé aranykelyhet. A kisipari szalon után a magyar nagyipar gerincét bemutató Iparcsarnok következett. A kormányzó végignézte a magyar posztóipar különböző termékeit, a bányabőr-nemesítő mesterek munkáit, a magyar teksztílyártás remekeit, a műbutoripar impozáns csoportját és a nehéz vasipar produktumait is. A vásár megtekintése után a kormányzó és kísérete a Vajdahunyad várában levő virágkiállítást látogatta meg.

Gabonaárak árfolyama a következő: bányási buza hetvenhét kilogramos 325, hetvennyolc kilogramos 340, hetvenkilenc kilogramos 350 lei, tengeri 320, árpa 380, zab 450, lábliszt 340 és korpá 360 lei százkilónként.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 15.) Leszámitolóbank 81, Kereskedelmi Bank 91, Angol-Magyar Bank 62.5, Magyar Hitel 57, Pesti Házai 151, Drasche 96, Csáky-Prackfalvi 7, Urikányi 62.5, Rjma 34.7, Salgó 28.6, Általános Kőszén 385.5, Beocsini 138, Nasici 72, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 30.1, Magyar cukor 81, Déleukor 84, Egis —, Lipták 6, Nóva 24.7, Temesvári Szesz —, Temesvári Sőr —.

Mozi

Betörők

A Capitol-mozi új hangosfilmje

A közönség igen kedveli hangosfilmekben a bohózatot és bizonyára hálás lesz Pop Ámosz igazgatónak, amiért a Capitol-mozi részére megszerezte a Betörők című vígjátékot, amelynek úgy a szövege, mint minden jelente kacagtató és annyi vídamságot tartalmaz, hogy két előadásra is elég volna belőle. A szövegírók nem kisebb emberek, mint a világhírű francia Verneuil és Robert Liebmann, amely nevek már-kát jelentenek a vidám színpadirodalom terén. Ennek a hangosfilmnek a sikere érdekében azonban nemcsak a két szerző, hanem Hans Schwarz rendező, továbbá a zeneszerző, az operatőr és valamennyi szereplő együttvéve mind elsőrangú nyújtott. Egyik vidám jelenet megszólván kergeti a másikat és egyik szellemes és kedverítő mondas a másik után következik. Egy öreg ur és a felesége a főszereplők a bohózatban. Az öreg ur belátja, hogy nem való már neki fiatal feleség és mert nem irigyl az asszonykától a boldogságot, elhatározza, hogy elválk tőle, de maga keresi meg számára az utódot. Amig aztán ezt az utódot megtalálják, rengeteget mulat a közönség. A főszerepeket Lilian Harvey, Willy Fritsch, Ralph Róbert, Heinz Rühmann, Kurt Gerrow és Paul Henckels — az új német hangosfilmjatszás csillagai — játsszák. Az újdonság kiegészítéséül bemutatják a Medvevadászat az erdélyi Kárpátokban című filmet, amelynek felvételai vadregényes vidéken készültek.

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A betörők. (Beszélő film.)

Forum mozi: A nagyváros fényei. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Keringő a hálókocsiban. (Beszélő film.)

Mehalai mozi: A vilnai kénuő.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Kézimunkafestéshez
erők fölvetetnek, Weisz & Co. kézi-munkaüzlet. (1277)

Allandó alkalmazásra
keresek egy jól bevezetett, intelligens nyomda és papír szakmabeli helyi ügynököt. Ajánlatokat „Biztos jövő” jellegével a kiadóba kérek. (1292)

Ügyes varróleány
azonnalra felvétetik. III., Király-utca 35. (1309)

Keresek
teljesen megbízható pénztárnoknőt vagy férfit, ki a könyvvezetéshez jár. Étteremben 40—45.000 lei óvadékkal jó fizetéssel. Ajánlatokat „Biztos állás” jellegére a kiadóba kérek. (1303)

Állást keres

Bármilyen
elfogadható alkalmazást keres szerényigényű nyugdíjas magyar műszaki tisztviselő. 50 éves, sokoldalú gyakorlati tudással rendelkező komoly munkaező. Bizalmi állás esetén óvadékot is nyújthat. Díjtalan próbaszolgálatra még vidékre is elmegy. Megkereséseket a kiadóba kér „Műszaki” jellegére. (1311)

Házasság

36 éves
intelligens, rom. kath. nőtlen, vagyonos gyáros házias. Ezuton keresem tisztességét, hűziasan nevelt nőnek ismeretségét, kinek 300.000 lei készpénz vagyona van, mivel házasságom komoly szándék, azért teljes című leveleket „Boldog otthon” jellegére kérek a kiadóba, más levelekre nem válaszolok. (41)

Adás-vétel

Zongora
jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Kisebb családi ház
eladó. III., Rezső-u. 30. (1300)

Jól berendezett
és jól menő fodrász-üzlet Lugosot, Fő téren eltávozás miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. (1283)

Mindenki megcsodálja

szőnyeg kirakatomat. Perzsa, géppel csomózott
200×170 csak Lei 1700. Tessék megtekinteni. Sternberg (945)

Családi ház

és egy világos háló olcsón eladó. II., Tej-u. 1. (1302)

Singer karikahajós varrógép
eladó. IV., Missits-u. 12. házmesternél. (1312)

Ház

üzlethelyiséggel Kardos-telepen jutányosan eladó. Érdeklődni II., Kis Kereszt-u. 19. (1310)

Alkalmi vétel.

Egy elsőrendű kivitelen készült komplet eseresznye fa háló igen olcsón eladó K r u t s e h kárpitosnál, Ormos-utca 2. (1308)

AZ ŐSDIÁK

Irtá: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE
108. fejelet: s

a hegyoldalból, dobogó szívvel figyelték föl, amint éveiket számlolta a kakuk, máskor leültek a lekaszált rétre s mialatt elbódultak a sarju erős szagától, mámorosan ölelkeztek össze.

Rendszerint Mudrony Sándor kérdezte először:

— Szeret, Piri?

— Szeretem, Sanyi! — s lehunyta a szemét:

Rövid hallgatás következett s akkor újból megszólalt a fiu:

— A feleségem lesz-e, Piri?

— A felesége leszek, Sanyi.

A leány úgy maradt hanyattfekve, hunyt szemmel, Mudrony Sándor pedig a leány nyaka alatt tartotta a karját. Magáhozszoritotta. Remegő tenyere alatt érezte a leánytest melegét s feszülő kis mellét, amitől szédülni kezdett... S nem akart, nem akart vége lenni a játéknak!

Azazhogy vége lett valamivel később, a Péry Pista hazatoppánásával. Ezt megelőzően azonban hirt adott magáról Csótán Bertit, kevés Szent István-napja előtt. Meszse kódorgott Csótán Bertit, az ország nyugati részein. A levelet is Körmendről keltezte. Így kezdődött:

— Sikertől kipuhatolnom jelenlegi tartózkodásod helyét, ahol — remélhetőleg — nagy anzágalásod napjait éled. Csak anzágalj hát, lelkes hivem! Ezzel szemben tudósítalak, hogy ballábamra sántikálok, mert bokánvágtak egy kövel...“

Nem hétköznapi érdekességek derültek ki e levélből. Történt eszerint, hogy Csótán Bertit egy trupp, mely sziniakadémikus növénydekekből verődött össze, az ország nyugati részeiben próbált kulturát terjeszteni, miközben annyira leégtek, hogy Körmendre már gyalogszerrel kellett bevonszolniok magokat. Leendő aktoroknak s divajelölteknek egyaránt. Körmend műpártoló közönségétől várták rut helyzetük jobbrabilenését, ámde a körmendiek kamasz-ripacsoknak nézték őket s nem voltak kíváncsiak a produkcióikra... Száz szónak is egy vége van! Mivel semmi-nemü pénzmagvagnak nem voltak birtokában, Csótán Bertit riasztó lépésre határozta el magát. Volt egy reklám-százkoronása, melynek egyik oldala tiszta-fehéren maradt, másik felén meg egy hazai pezsgőgyár hirdette magát. Nos, Csótán Bertit kétségbeesett helyzetében ezzel akart fizetni az egész trupp helyett, amely kiadósan beebédelt előbb. A főpincér azonban észre vette az eszeveszett szándékot, nagy patáliát csapott s mivel a fiókripcások s koravén diva-aspiránsnők önérzeteskedni próbáltak, ököl-közellharera került a dolog, melynek folyamán az isteni népség tagjai előre megfontolt terv szerint hátrálni kezdtek, mert így a celi kiegyenlítése nélkül tűnhettek el valamelyik égitáj irányában. Igaz másfelől, hogy az ebédartozást ugysem tudták volna kiegyenlíteni. Főlöszleges nyújtani a dolgot! A pincérek tapasztalván, hogy a ripacsok minden számítása a ha-

indulatra ragadtatták magukat, hogy üldözni kezdték őket a városban is, az országuton, miközben másodsor is ütközésre került a sor. Ezuttal kőzapot zúditottak egymás ellen. Ebben a harcban Csótán Bertit balbokáján találta egy kő: abba sántult bele.

Akkoriban történt, hogy vak hirtelenséggel végeszakadt a Péry Pirivel való szerelmes játéknak.

Egy délután, amikor Verhó alól a négyórai tehervonat zörgött el a székváros felé, Mudrony Sándor az erdő szélén beszélgetett a leánnyal. (Folyt. köv.)

Különféle

Értesítés

Május 15-én nyílik meg a „Fészek” étkezdé I., Jenőherceg-u. 8. sz. alatt. Reggeli kávé, vajaskenyér, 10 lei, ebéd: leves, főzelék, sült, tészta két kővérrrel 26 lei, vacsora étlap szerint 15—20 lei. (1284)

Prima lucerna

kiadó. Mágori, Ujszentcs. (1276)

Tenniszrakett-hurozásokat szakszerűen készít

Káldor, Szent György-tér 4

Háztelek olcsón eladó

a város legszebb villarészeiben. Jelenkezést „Közponi fekvés” jellegére kérek.

CAPITOL-MOZI:

Május 16, 17, 18.

APOLLO-MOZI:

Május 19, 20.

A szezon slágere!

Lilian Harvey
Willi Fritsch

a Betörő

című legújabb német beszélő és éneklőfilm slágerben.

Kiegészítésül:

„Egy medvedadászat az erdélyi kárpátokban“

Matadorfilm Brasov.

Szép családi ház
családi okok miatt sürgősen olcsó eladó. Ertekezni csakis délelőtt 10-12 óra között. Cim a kiadóban. (1300)

Jégszekerény

használt két ajtó eladó. II., Ardrassy-ut 16. házmesternél. (1304)

Kiárusítom féláron

a Vulcan Fiber-Koffereket. Raktron vannak még 30 cm.—60 cm.-ig. **Láng Vály**, Városház-épület. (1101)

Eladó

új állapotban levő gőzcséplőgarnitúra elevátorraj 1925. évi gyártmány. Cim a kiadóban. (1313)

Lakás

4 szobás lakóház

a Józsefvárosban melléképületekkel és 1 hold hozzátartozó telekkel igen jutányosan és kedvező fizetési feltételek mellett eladó. Közelebb felvilágosítást a Temesvári Banl és Kereskedelmi R. T.-nál. (1301)

1—2 diszkrét szoba

különbejárattal, fürdőszoba használatlalt, esetleg teljes ellátással családi villában kiadó. Cim a kiadóban. (1297)

Belvárosban

udvari lakás 2 szoba konyha kiadó I., Zápolya-u. 2. (Str. Eminescu) házmesternél. (1295)

Családi villában

3 utcai parkettás magas földszintes szoba, fürdőszoba, konyha, előszoba, cselédszoba és kert, június 1-re kiadó. TMTE sport pálya, Str. Peles 4. 5 perc a Belvárostól. (1296)

Családi ház

mellék helyiségekkel, kerttel azonnalra kiadó. Höber, Ujfreidorf 21. utca 12. sz. (1299)

Olcsón kiadó

a közutnál sarokházban négy utcai, hentesnek kiválóan alkalmas üzlethelyiség lakással együtt. Bővebbet Kardos-trafik, Kossuth-tér. (1305)

Butorozott szoba

1 utcai és 1 udvari különbejárattal azonnal kiadó. I., Hunyadi-u. 4., II. em. ajtó 5. (1307)

Egy szobás lakás

június 1-ére kiadó. Ugyanott ablakok eladók. IV., Rózsa-u. 2. új szám 3. (1242)

Műhelynek, üzemenek

vagy raktárnak igen alkalmas, száraz betonozott utcai nagy sarok pincehelyiség kiadó. Érdeklődni: Telefon 15—30 (1270)

Szépen butorozott

különbejárattal szoba a város központjában jobb fiatalember, vagy hölgy részére azonnal kiadó. Cim a kiadóhivatalban. (1286)

Modern lakás

7 helyiségből álló 2 utcai szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha, olcsókamra, villany és vízvezetékekkel, fűskamra, pince, új házban a legszebb helyen azonnal kiadó. Ugyanott szuterén lakás olcsón kiadó. III., Kereszt-tér 2. (1281)

2 esetleg 3 szobás

modern lakást keresek Gyár város v Józsefváros elején esetleg villanegyedben VIII. 1-ére, Cimeket „Kertes lakás előnyben” jellegére kérek. (1236)